

Inhaltsverzeichnis

Pflegebegriffe

Deutsch – Russisch von A bis Z

Begriffsgruppen – понятие групповых слов и предложений

Wohnen – **жить**

Essen – **еда**

Körperpflege – **Уход за телом**

Mobilität – **мобильность**

soziale Betreuung – **социальной забота**

Kleidung/An-, Ausziehen – **одежда/одевать, раздевать**

Besuch – **посещение**

Feste – **праздники**

Allgemeines – **общий**

Medizin – **медицина**

Hygiene/Sauberkeit – **Гигиена/чистота**

оглавление

понятие по уходу за больными

Русско - немецкий от А до Я

понятие групповых слов и предложений – Begriffsgruppen

жить – Wohnen

еда – Essen

Уход за телом – Körperpflege

мобильность – Mobilität

социальной забота – soziale Betreuung

одежда/одевать, раздевать – Kleidung/An-, Ausziehen

посещение – Besuch

праздники – Feste

общий – Allgemeines

медицина – Medizin

Гигиена/чистота – Hygiene/Sauberkeit

6

52

52

54

56

56

56

57

58

58

59

59

62

108

108

110

112

112

112

113

114

114

115

115

Wort (Deutsch)	Lautschrift (Deutsch)	Übersetzung (Russisch)	Erklärung (D ▶ Deutsch/R ▶ Russisch)
Arteriosklerose	[arte:riɔskle'ro:zə]	артериосклероз	<p>D ▶ Systemerkrankung der Schlagadern (Arterien), die zu Ablagerungen von Blutfetten, Thromben, Bindegewebe und in geringen Mengen auch Kalk an den Gefäßwänden führt</p> <p>R ▶ Система заболевания артерий (артерий), что приводит к отложениям жира в крови, сгустков крови, соединительной ткани и в меньших количествах также извести в стенках сосудов</p>
Arzneimittel	[a:rts'naimitəl]	лечебное средство	<p>D ▶ Medikament</p> <p>R ▶ лекарство</p>
Arztbrief	[artstbri:f]	врачебное послание	
ärztliches Attest	[a'tɛst]	аттестат, свидетельство	
Assessment	[ə'sesmənt]	Ассесмент-центр	<p>D ▶ Beurteilung, Bewertung, Pflege: standardisierte und dokumentierte Einschätzung und Beurteilung des Patienten auf Grundlage der Daten, die (...) nach standardisierten Schemata gewonnen wurden (Pschyrembel Pflege, S. 58)</p> <p>R ▶ Обсуждение, рассуждение : стандартизированный и документированный анализ и оценку собранных данных пациентов</p>

atrophisch	[a'tro:fi]	атрофия	<p>D ▶ Gewebs- oder Organschwind, Rückbildung oder Verkümmern (Springer Lexikon Medizin 2004)</p> <p>R ▶ В медицине этим именем называют исчезновение ткани, органов и отдельных частей тела, вследствие недостаточного обмена веществ</p>
Ausbruchsmanagement	[,ʌʊsbrʊx's'mæɪnədmənt]	менеджмент от извержение заболеваний	<p>D ▶ Maßnahmen zur Vermeidung der Ausbreitung von Krankheitserregern</p> <p>R ▶ Менеджмент от извержение заболеваний</p>
Ausscheidungen	[,ʌʊsʃaidʊŋ]	выделение	
avital	[,avita:l]	авитал	<p>D ▶ abgestorben, nicht lebendig</p> <p>R ▶ Омертвевший, нет в живых</p>
Bakteriämie	[,bakte:ri:ɛ:mi:]	бактериемия	<p>D ▶ Bakterienansammlung im Blut</p> <p>R ▶ Сбор бактерий в крови</p>
Ballaststoffe	[,balast'tʃɔfə]	балластное вещество	<p>D ▶ ein Anteil in Lebensmitteln</p> <p>R ▶ Часть пищи</p>
Barrierefreiheit	[,fraihait]	безбарьерной	<p>D ▶ Bereich ohne Hindernisse für immobile Menschen</p> <p>R ▶ Площадь без препятствий для неподвижных людей</p>

Begriffsgruppe/Wort (Deutsch)	Russische Übersetzung
Wohnen – жить	
Bad	ванная комната
Badewanne	ванна
Beistelltisch	Столик
Bett	кровать
Bett machen	Сделать кровать
Bettdecke	Одеяло
Bettzeug	постельное белье
Bilder	картинный
Bilderrahmen	Фоторамки
Blumen	Цветы
Blumenvase	ваза
Dusche	душ
Fernseher	телевизор
Heizung	Отопление
Kopfkissen	подушка
Küche	кухня

Begriffsgruppe/Wort (Deutsch)	Russische Übersetzung
Redewendungen „Wohnen“ – предложение „жить“	
Ist Ihnen kalt, soll ich die Heizung anmachen?	вам холодно, может включить отопление?
Möchten Sie am Tisch sitzen?	хотели бы вы сидеть за столом?
Soll ich Ihnen den Fernseher anmachen?	включить вам телевизор?
Möchten Sie noch ein Kopfkissen?	хотели бы вы еще одну подушку?
Essen – еда	
Abendbrot	ужин
Abendessen	ужин
anreichen	подать
Beilage	приложение
Besteck	столовые приборы
Brot	хлеб
Butter	масло
Durst	жажда
essen	есть, кушать

Lampe	лампа
Müll	мусор
Mülleimer	Мусорное ведро
Pflanzen	Растения
Pflanzen gießen	Растения поливать
Radio	радио
Rufanlage	вызывно устройство
Schlafzimmer	спальня
Schrank	шкаф
Stuhl	стул
Telefon	телефон
Teppich	ковер
Tisch	стол
Tischdecke	скатерть
Toilette	туалет
Türklingel	дверной звонок
Waschbecken	раковина
Wohnen	жить
Wohnzimmer	жилая комната

Fleisch	мясо
Frühstück	завтрак
Gabel	вилка
Getränke	напитки
Glas	стакан
heiß	горячо
Hunger	голод
Kaffee	кофе
kalt	холодный
Käse	сыр
klein schneiden	нарезать на мелкие кусочки
Löffel	ложка
Marmelade	варенье
Messer	нож
Milch	молоко
Mittagessen	обед
Nachtisch	десерт
Obst	фрукты
Saft	сок

русский	перевод немецкий	фонетическая транскрипция	объяснение (R ▶ русский/D ▶ немецкий)
мобильность	Mobilität	[mo'bi:li'te:t]	R ▶ Степень физической мобильности пациентов D ▶ (Pflege-)Grad der körperlichen Beweglichkeit eines Patienten (Psychembel, S. 519)
Мониторинг	Monitoring	['mɒnətʃ:rɪŋ]	R ▶ Мониторинг, контроль и учет жизненно важных функций организма пациентов D ▶ Überwachung: Beobachtung, Kontrolle und Erfassung lebenswichtiger Körperfunktionen eines Patienten
мочеприемник	Urinflasche	[u'ri:n'flaʃə]	
музыка	Musik	[mu:zi:k]	
наблюдение	Überwachung	[y:bevaxʊŋ]	
надежность	Zuverlässigkeit	['tsu:fɛrlɛsɪçkait]	
назначение	Verordnung	[fæŋ'vɔrtʊŋ]	
Назначение опекуна	Bestellung eines gesetzlichen Betreuers	[bə'ftɛlʊŋ' aɪnəs' gə'zɛtslɪçən' bɛtrʊɐs]	R ▶ Судом назначить опекуна D ▶ Verfahren durch ein Gericht zur Benennung eines gesetzlichen Betreuers, Vormundschaft

наложение п байпаса	Bypassoperation	['bai,pæs' opəra'tsjo:n]	<p>R▶ операция, позволяющая восстановить кровоток в артериях сердца, путём обхода места сужения коронарного сосуда с помощью шунтов</p> <p>D▶ Verfahren zur operativen Umgehung bzw. Überbrückung eines Verschlusses oder einer Stenose (Psyhyrembel, S. 297)</p>
направление для домашнего ухода	HKP-Richtlinien	[ha:ka:pə ,ɾɪçtli:nɪən]	<p>R▶ Правильность назначение для домашнего ухода за пациентом, по закону SGB V</p> <p>D▶ Richtlinien, die die Voraussetzungen für die Verordnung von häuslicher Krankenpflege nach SGB V regeln</p>
наркотическое закон	Betäubungsmittel (BTM)	[betɔybuŋs'mitəl]	
недержание	Inkontinenz	[in'kɔntinents]	<p>R▶ Частичная и полная неспособность удерживание мочи и кала</p> <p>D▶ teilweise und volle Unfähigkeit, Urin/Stuhl zurückzuhalten</p>
недержание мочи	Harninkontinenz	[harn'in'kɔntinents]	<p>R▶ неспособность удерживание мочи</p> <p>D▶ Blasenschwäche</p>
недержание стула	Stuhlinkontinenz	[[tu:l'in'kɔntinents]	<p>R▶ Неспособность удерживать содержимое кишечника, а также кишечных газов в прямой кишке</p> <p>D▶ Unfähigkeit, den Darminhalt sowie auch Darmgase willkürlich im Enddarm zurückzuhalten</p>
недостаток	Mangel	['maŋəl]	

слово русский	немецкий перевод
жить – Wohnen	
ваза	Blumenvase
ванна	Badewanne
ванная комната	Bad
вызывно устройсво	Rufanlage
дверной звонок	Türklingel
душ	Dusche
жилая комната	Wohnzimmer
жить	Wohnen
картинный	Bilder
ковер	Teppich
кровать	Bett
кухня	Küche
лампа	Lampe
мусор	Müll
Мусорное ведро	Mülleimer
Одеяло	Bettdecke

слово русский	немецкий перевод
предложение „жить“ – Redewendungen „Wohnen“	
вам холодно, может включить отопление?	Ist Ihnen kalt, soll ich die Heizung anmachen?
включить вам телевизор?	Soll ich Ihnen den Fernseher anmachen?
хотели бы вы еще одну подушку?	Möchten Sie noch ein Kopfkissen?
хотели бы вы сидеть за столом?	Möchten Sie am Tisch sitzen?
еда – Essen	
варенье	Marmelade
вилка	Gabel
воды	Wasser
голод	Hunger
горячо	heiß
десерт	Nachttisch
есть, кушать	essen
жажда	Durst
завтрак	Frühstück

Отопление	Heizung
подушка	Kopfkissen
постельное белье	Bettzeug
радио	Radio
раковина	Waschbecken
Растения	Pflanzen
Растения поливать	Pflanzen gießen
Сделать кровать	Bett machen
скатерть	Tischdecke
спальня	Schlafzimmer
стол	Tisch
Столик	Beistelltisch
стул	Stuhl
телевизор	Fernseher
телефон	Telefon
туалет	Toilette
Фоторамки	Bilderrahmen
Цветы	Blumen
шкаф	Schrank

закуска	Zwischenmahlzeit
колбаса	Wurst
кофе	Kaffee
ложка	Löffel
масло	Butter
молоко	Milch
мясо	Fleisch
напитки	Getränke
нарезать на мелкие кусочки	klein schneiden
нож	Messer
обед	Mittagessen
пить	trinken
подать	anreichen
полноценная диета	Vollkost
приложение	Beilage
приправлять	würzen
салфетки	Servietten
сахар	Zucker
сахарин	Süßstoff